

ŚWIDNICA

FUNKCJE NAJWAŻNIEJSZYCH
OBIEKTÓW I OBSZARÓW
Od końca XVIII w. do 1945 r.

Oprac. A. Zabłocka-Kos
Oprac. kart. M. Siehankiewicz

Plan opracowany na podstawie
mapy sytuacyjno-wysokościowej w skali 1 : 5000 z 1998 r.

SCHWEIDNITZ

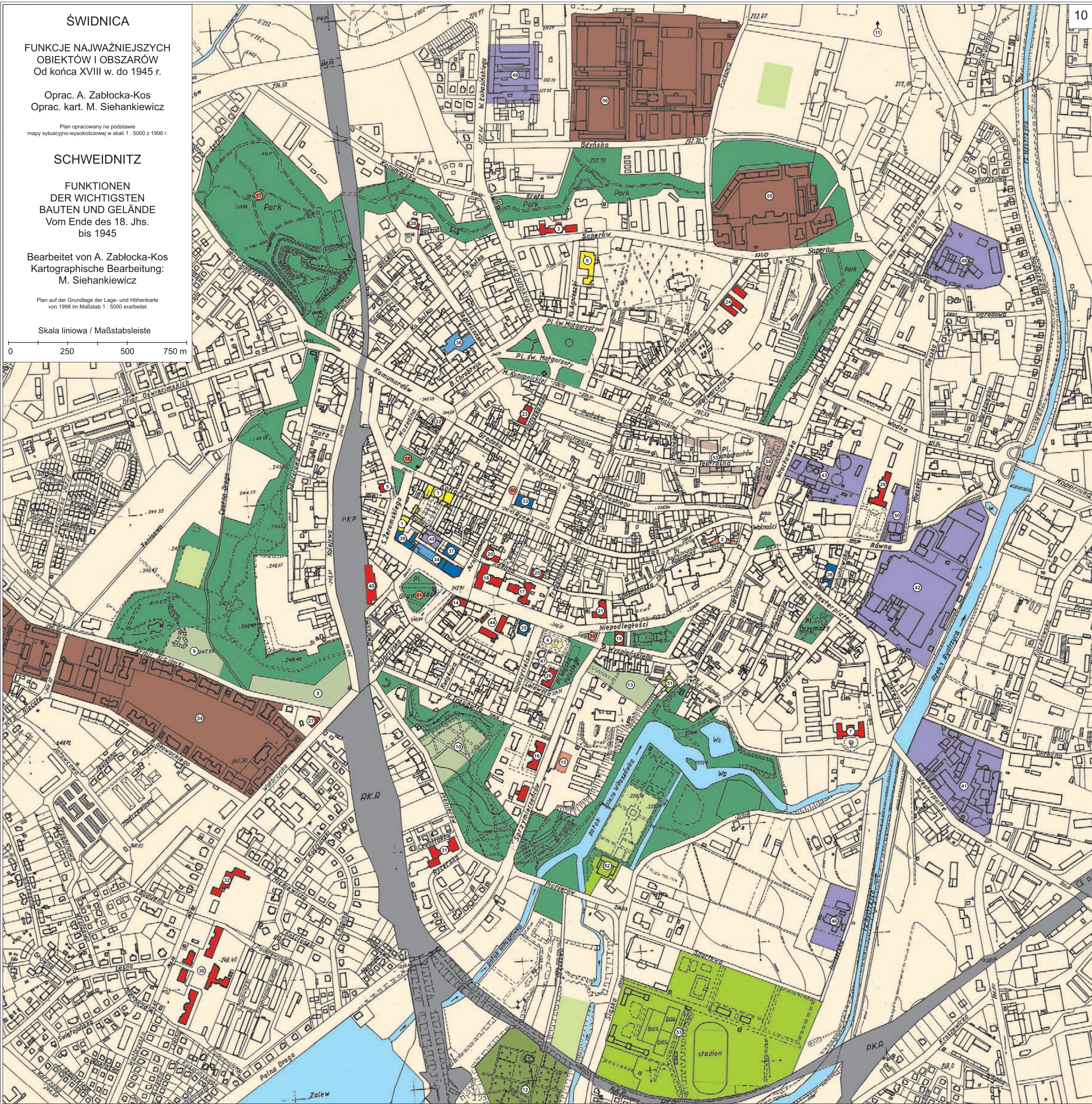
FUNKTIONEN
DER WICHTIGSTEN
BAUTEN UND GELÄNDE
Vom Ende des 18. Jhs.
bis 1945

Bearbeitet von A. Zabłocka-Kos
Kartographische Bearbeitung:
M. Siehankiewicz

Plan auf der Grundlage der Lage- und Höhenkarte
von 1998 im Maßstab 1 : 5000 erarbeitet

Skala liniowa / Maßstabsleiste

0 250 500 750 m



- | | | |
|--|--|---|
| budynki publiczne (zachowane / niezachowane)
Öffentliche Gebäude (bestehend / nicht bestehende) | tereny wojskowe powstałe po likwidacji twierdzy
Militärgelände nach der Entfestigung | zieleni publiczna
öffentliche Grünanlagen |
| obiekty sakralne (zachowane / niezachowane)
Sakralbauten (bestehend / nicht bestehende) | tereny sportowe i rekreacyjne (zachowane / niezachowane)
Sport- und Erholungsgebiete (bestehend / nicht bestehende) | ciek i zbiorniki wodne
Wasserläufe und -becken |
| cmentarze (zachowane / niezachowane)
Friedhöfe (bestehend / nicht bestehende) | obiekty i tereny przemysłowe
Industriebauten und -gelände | |
| obiekty kulturalne (zachowane / niezachowane)
Kulturbauten (bestehend / nicht bestehende) | tereny kolejowe
Eisenbahngelände | |

- | | | |
|--|--|---|
| 1. klasztor urszulanek (1712) ze szkołą (1731-1734)
i kościołem św. Józefa (1754), rozbudowa klasztoru 1851,
rozbudowa szkoły 1928
ursulinenkloster (1712) mit Schule (1731-1734)
und der Kirche St. Josef (1754), Klosterausbau 1851,
Schulausbau 1928 | 22. Miejska Kasa Oszczędności (1939-1940)
Städtische Sparkasse (1939-1940) | 42. Ikalnia Rosenthala (1840)
Weberel R. Rosenthal (1840) |
| 2. katolicki szpital św. Elżbiety (1859)
Katholisches Krankenhaus St. Elisabeth (1859) | 23. ewangelickie gimnazjum (1852-1854)
Evangelisches Gymnasium (1852-1854) | 43. Gaswerk (1863) |
| 3. ewangelicki szpital Bethanien (1872)
Evangelisches Krankenhaus Bethanien (1872) | 24. szkoła ewangelicka (1864)
Evangelische Schule (1864) | 44. ochotnicza straż pożarna oraz Urząd Budowlany (1863)
Freiwillige Feuerwehr sowie Stadtbaamt (1863) |
| 4. synagoga (1877)
Synagoge (1877) | 25. szkoła katolicka (1866)
Katholisches Schule (1866) | 45. browar miejski (1871)
Stadtrauhaus (1871) |
| 5. sierociniec - fundacja Cesarzowej Augusty (1882)
Waisen- und Erziehungsanstalt
Kaiserin Augusta Stiftung (1882) | 26. ewangelicka szkoła dla dziewcząt (1875)
Evangelische Mädchenschule (1875) | 46. wodociąg (1875)
Wasserwerke (1875) |
| 6. dom parafialny gminy ewangelickiej z salą teatralną (1928)
Pfarrhaus der evangelischen Gemeinde
samt Theatersaal (1928) | 27. preparanda (1888)
Präparande (1888) | 47. wieża ciśnień (1877), rozbudowa 1902
Wasserturm (1877), Ausbau 1902 |
| 7. katolicki szpital św. Elżbiety (1929)
Katholisches Krankenhaus St. Elisabeth (1929) | 28. szkoła robotnicza (1888)
Landwirtschaftsschule (1888) | 48. rzecznia (1891), rozbudowa 1927/1928
Schlachthaus (1891), Ausbau 1927/1928 |
| 8. cmentarz gamiznowy (1867)
Gamsionsfriedhof (1867) | 29. ewangelicka szkoła podstawowa dla dziewcząt
(zakład Pestalozzkiego) (1903), rozbudowa 1928
Evangelische Volksschule für Mädchen
(Pestalozzi-Schule) (1903), Ausbau 1928 | 49. fabryka liczników H. Arona (1900)
Elektrizitätszähler-Fabrik H. Aron (1900) |
| 9. cmentarz dla dysydentów religijnych (1867)
Friedhof der freireligiösen Gemeinde (1867) | 30. zakład szkolno-wychowawczy dla dzieci ubogich tkaczy
(fundacja Kessela) (1907)
Erziehungsanstalt für arme Weberkinder (Kesselstift) (1907) | 50. elektrownia (1907)
Elektrizitätswerk (1907) |
| 10. cmentarz dla ubogich (1867)
Armenfriedhof (1867) | 31. Instytut Naukowy im. Jaehnera (Friedrichschule) (1912)
Jaehnersche Anstalten (Friedrichschule) (1912) | 51. łaźnia miejska (1900)
Stadtbad (1900) |
| 11. cmentarz żydowski
Jüdischer Friedhof | 32. seminarium nauczycielskie (1912)
Lehrerseminar (1912) | 52. hala sportowa im. Hindenburga (1916)
Hindenburgsporthalle (1916) |
| 12. cmentarz katolicki św. Mikołaja
Katholischer Friedhof St. Nikolaus | 33. teatr miejski (1822), przebudowa w 1913-1915
Stadttheater (1822), Umbau 1913-1915 | 53. miejski stadion i pływalnia (1927)
Städtische Sportanlagen und Freischwimmbad (1927) |
| 13. cmentarz katolicki
Katholischer Friedhof | 34. sala restauracyjno-rozrywkowa Wspólnoty Browarnej (1874)
Restaurant und Festsaal der Braukommune (1874) | 54. koszar piechoty (1896)
Infanteriekasernen (1896) |
| 14. pocztą (1876), przebudowa 1907
Postamt (1876), Umbau 1907 | 35. Łoża wolnomularska „Zur wahren Eintracht im Orient“ (1883),
od 1935 kasyno
Freimaurerloge „Zur wahren Eintracht im Orient“ (1883),
seit 1935 Kasino | 55. koszary artylerii (1899)
Artilleriekasernen (1899) |
| 15. dom pracy (1881)
Arbeitshaus (1881) | 36. ogród ludowy z hotelem (1906), restauracja i salą widowiskową
Volksgarten mit Hotel (1906), Restaurant und Schauspielsaal | 56. koszary Wehrmachtu „Flandern-Kasernen“ (1935)
„Flandern-Kasernen“ der Wehrmacht (1935) |
| 16. krajowy dom dla ubogich (1881)
Landesarmenhaus (1881) | 37. kino „Schauburg Oberstadt“ (1919)
Kino „Schauburg Oberstadt“ (1919) | 57. pomnik cesarza Wilhelma I i Fryderyka III (1898)
Denkmal der Kaiser Wilhelm I. und Friedrich III. (1898) |
| 17. więzienie (1881)
Gefängnis (1881) | 38. kino „Schauburg Niederstadt“ (1921)
Kino „Schauburg Niederstadt“ (1921) | 58. pomnik Molkego (1899)
Molke-Denkmal (1899) |
| 18. sąd krajowy (1886)
Land- und Amtsgericht (1886) | 39. dom wydawnictwa Hege (Berglandhaus) (1927)
Verlag Hege (Berglandhaus) (1927) | 59. pomnik Biernacka (1904)
Biernack-Denkmal (1904) |
| 19. Bank Rzeczy (1902)
Reichsbank (1902) | 40. dworzec kolejowy (1856/1861), w 1903-1905 nowy budynek,
przebudowa wnętrza 1938
Bahnhof (1856/1861), 1903-1905 neues Gebäude,
Innenumbau 1938 | 60. pomnik Fryderyka II (1908)
Denkmal Friedrichs II. (1908) |
| 20. Miejska Kasa Oszczędności (1903)
Städtische Sparkasse (1903) | 41. fabryka instrumentów organowych B. Schlägi i Synów (1834)
Orgelbaustalt B. Schlag & Söhne (1834) | |
| 21. Izba Handowa (1928)
Handelskammer (1928) | | |

ROZWÓJ PRZESTRZENNO-FUNKCJONALNY OD KOŃCA XVIII W. DO CZASÓW WSPÓŁCZESNYCH
RÄUMLICHE ENTWICKLUNG UND FUNKTIONEN DER STADT VOM ENDE DES 18. JHS. BIS ZUR GEGENWART

- | | |
|---|---|
| obszar średniowiecznego
miasta w obrębie murów
Gebiet der mittelalterlichen
Stadt innerhalb des Mauerrings | obszar miasta w latach 30. XX wieku
Stadtgebiet in den 30er Jahren des 20. Jhs. |
| obszar miasta ok. 2000 r.
Stadtgebiet um 2000 | obszar twierdzy
Festungsgelände |
| obszary zwarte zabudowy czynszowej
z XIX w. poza obszarem starego miasta
dichte Miethausbebauung aus dem
19. Jh. außerhalb der Altstadt | zabudowa willowa do 1945
Villenbebauung bis 1945 |
| obszary zabudowy osiedlowej jedno-
i wielorodzinnej z okresu międzywojennego
Ein- und Mehrfamilienwohnsiedlungen
in der Zwischenkriegszeit | obszary zabudowy osiedlowej
jednorodzinnej z okresu
po II wojnie światowej
Einfamilienwohnsiedlungen
nach dem Zweiten Weltkrieg |
| obszary zabudowy osiedlowej wielorodzinnej
z okresu po II wojnie światowej
Bebauung der Mehrfamilien-
wohnsiedlungen nach dem
Zweiten Weltkrieg | tereny przemysłowe
i infrastruktura techniczna
Industriegebiete und technische
Infrastruktur |
| tereny kolejowe
Eisenbahngelände | drogi, ulice i place
Wege, Straßen und Plätze |
| ciek i zbiorniki wodne
Wasserläufe und -becken | |

